

HAMLET ON SCREEN

Edited by
Holger Klein
and
Dimitar Daphinoff

A Publication of the Shakespeare Yearbook
Volume 8

The Edwin Mellen Press

CONTENTS

HAMLET ON SCREEN


- NEIL FORSYTH (Lausanne)
Ghosts and Courts: The Openings of *Hamlets* 1
- PATRICK HUNTER (Northridge)
Hamlet's Ghost on the Screen 18
- DEBORAH CARTMELL (Leicester)
Reading and Screening Ophelia: 1948 - 1996 28
- THOMAS L. WILMETH (Meguon, Wisconsin)
Fortinbras on Film: Safe Passage for the Prince 42
- ✓ LEIGH WOODS (Ann Arbor, Michigan)
"Abstract and Brief Chronicles" on Film:
The Players' Scenes in *Hamlet* 56
- DAVID G. HALE (Brockport, New York)
"Didst Perceive?": Five Versions of the Mousetrap in *Hamlet* 74
- JAMES RIGNEY (London)
Hamlet and the Jester's Skull: The Graveyard Scene on Film 85
- JOHN OTTENHOFF (Alma, Michigan)
Hamlet and the Kiss 98
- EMMA SMITH (Oxford)
'Remember Me': The Gaumont-Hepworth *Hamlet* (1913) 110
- ✗ THOMAS KOEBNER (Mainz)
Hamlet as a Woman: Asta Nielsen's Shakespeare Film of 1921 125
- ✗ LAWRENCE GUNTNER (Braunschweig)
A Microcosm of Art: Olivier's Expressionist *Hamlet* (1948) 133
- ✗ STEPHEN J. PHILLIPS (Plymouth)
Rotten States: Shakespeare's *Hamlet*
and Kurosawa's *The Bad Sleep Well* 153
- ✗ PATRICK BURKE (Dublin)
'Hidden Games, Cunning Traps, Ambushes': The Russian *Hamlet* 163

PATRICK MCCORD (Athens, Georgia)
A Worthy Dane: Richard Chamberlain's *Hamlet* 181

EVGENIA PANCHEVA (Sofia)
O That This Too Too Solid Play Would Melt:
Coronado's *Anti-O(edipus)* 197

STEPHEN M. BUHLER (Lincoln, Nebraska)
Antic Dispositions: Shakespeare and Steve Martin's *L. A. Story* 212

✕  CHRIS LAWSON (Bristol)
"A Palpable Hit": Franco Zeffirelli's *Hamlet* (USA, 1990) 230

✕  MARY Z. MAHER (Tucson, Arizona)
"Neither a Borrower, Nor a Lender Be": Zeffirelli's *Hamlet* 250

✕  MICHAEL SKOVMAND (Aarhus)
Melodrama at Elsinore: Zeffirelli's *Hamlet* 262

PHILIP H. CHRISTENSEN (Suffolk)
"Shakespeare in Tombstone": Hamlet's Undiscovered Country 280

PARK BUCKER (Columbia, South Carolina)
The "Hope" Hamlet: Kenneth Branagh's Comic Use of
Shakespeare's Tragedy in *A Midwinter's Tale* 290

H. R. COURSEN (Augusta, Maine)
Words, Words, Words: Searching for *Hamlet* 306

✕ DAVID KENNEDY SAUER (Mobile, Alabama)
Suiting the Word to the Action:
Kenneth Branagh's Interpolations in *Hamlet* 325

✕ ANNY CRUNELLE VANRIGH (Valenciennes)
All the World's a Screen: Transcoding in Branagh's *Hamlet* 349

HARDY M. COOK (Maryland)
Reformatting *Hamlet*: Creating a Q1 *Hamlet* for Television 370

OTHER CONTRIBUTIONS

PATRICIA L. CORNETT (Southfield)
Some Poetic and Dramatic Uses of Cookery in Shakespeare's Plays 383

WILL and MIMOSA STEPHENSON (Brownsville)

IAN WARD (Dundee)
Issues of Kingship and Governance in *Richard II*,
Richard III and *King John* 403

JULIE D. CAMPBELL (College Station, Texas)
"And Yet a Maiden Hath No Tongue But Thought": Shakespeare's
Subversion of the *Querelle Des Femmes* in *The Merchant of Venice* 430

PETER CUMMINGS (Geneva, New York)
Verbal Energy in Shakespeare's *Much Ado About Nothing* 448

HEE-WON LEE (Seoul)
Helena's Tricks: Transgression and Negotiation in
All's Well That Ends Well 459

EDWARD M. MOORE (Grinnell, Iowa)
Bradley's Ending of *King Lear* 479

REVIEWS

James Harner, ed. *The World Shakespeare Bibliography*,
1990-1993, on CD-Rom.
(Christopher N. Smith) 496

Joseph Candido, ed. *Shakespeare: The Critical Tradition: 'King John'*.
(Sandra Clark) 499

Andrew Gurr. *The Shakespearean Playing Companies*.
(Martin Dodsworth) 502

Gordon Williams. *Shakespeare, Sex and the Print Revolution*.
(Jane Dowson) 506

CONFERENCE REPORT 509